



Renseignements généraux

www.marcheconcours.ch

Prix d'entrée	Carte de libre circulation pour samedi et dimanche:	Fr. 30.–
Samedi:	Billet journalier (enfants: entrée gratuite)	Fr. 15.–
Dimanche:	Billet journalier (enfants: entrée gratuite)	Fr. 20.–
Tribunes:	Samedi: Dimanche (carte valable aussi pour le samedi):	Fr. 10.– Fr. 25.–
Banquets	Samedi 11 août - 12 heures: (boissons comprises) Dimanche 12 août - 11 h 45: (boissons comprises)	Fr. 35.– Fr. 45.–

Note: change à la caisse principale au cours du jour.

Allgemeine Auskünfte

www.marcheconcours.ch

Eintrittspreise	Dauerkarte für Samstag und Sonntag:	Fr. 30.–
Samstag:	Tagesbillet: (Kinder: Eintritt frei)	Fr. 15.–
Sonntag:	Tagesbillet: (Kinder: Eintritt frei)	Fr. 20.–
Tribünen:	Samstag: Sonntag (ebenfalls gültig für den Samstag):	Fr. 10.– Fr. 25.–
Bankette	Samstag 11. August - 12 Uhr: (Getränke inbegriffen) Sonntag 12. August - 11.45 Uhr: (Getränke inbegriffen)	Fr. 35.– Fr. 45.–

Achtung: Austausch während des Tages an der Hauptkasse möglich.



Le mot du président du Comité d'organisation

Les 10, 11 et 12 août 2012, nous nous retrouverons à Saignelégier, pour y vivre l'événement incontournable de l'été, le Marché-Concours national de chevaux.

Nos invités sont nos voisins

Pour cette 109^e édition, nous avons le privilège de souhaiter une chaleureuse bienvenue avec enthousiasme à nos amis et voisins du canton de Soleure. Placé sous le thème « Charger pour Saignelégier » et canton ambassadeur entre la Suisse allemande et la Suisse romande, Soleure nous fera découvrir ses attractions touristiques, culturelles et culinaires.

Le syndicat invité est également voisin. Il s'agit du syndicat de Falkenstein du canton de Soleure. Il s'illustrera par des démonstrations attelées et montées. C'est véritablement une marée humaine de « rouge et blanc » qui envahira Saignelégier.

Un merci sincère aux sponsors, partenaires, annonceurs, donateurs, bénévoles qui, par leur engagement, permettent de vivre les 10, 11 et 12 août des moments inoubliables sur ce si beau plateau franc-montagnard.

Au nom du comité d'organisation du Marché-Concours et au nom des centaines de bénévoles, dévoués sans compter à notre fête, c'est avec une énorme joie que je vous souhaite, amis de partout, une cordiale bienvenue.



Daniel Jolidon
Président

Das Wort des Präsidenten des Organisationskomitees



Am 10./11. und 12. August 2012 trifft man sich wieder in Saignelégier, um das einzigartige und wiederkehrende Sommerfest der Freiberge, den *Marché-Concours*, zu erleben.

All unsere Gäste sollen unsere Nachbarn sein!

Am 109. *Marché-Concours* haben wir die Ehre, den Kanton Solothurn bei uns zu haben. Unter dem Motto « *Charger pour Saignelégier* » zeigt uns der Brückenkanton zwischen der Deutschschweiz und der Romandie seine touristischen Schönheiten, seine Kultur und seine Lebensart. Mit grosser Freude erwarten wir unsere nachbarlichen Gäste und freuen uns auf freundschaftliche Begegnungen.

Die eingeladene solothurnische Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein kommt ebenfalls aus unserer Nachbarschaft. Sie wird uns ihre schönen Pferde mit herrlichen Vorführungen unter dem Sattel und am Wagen zeigen.

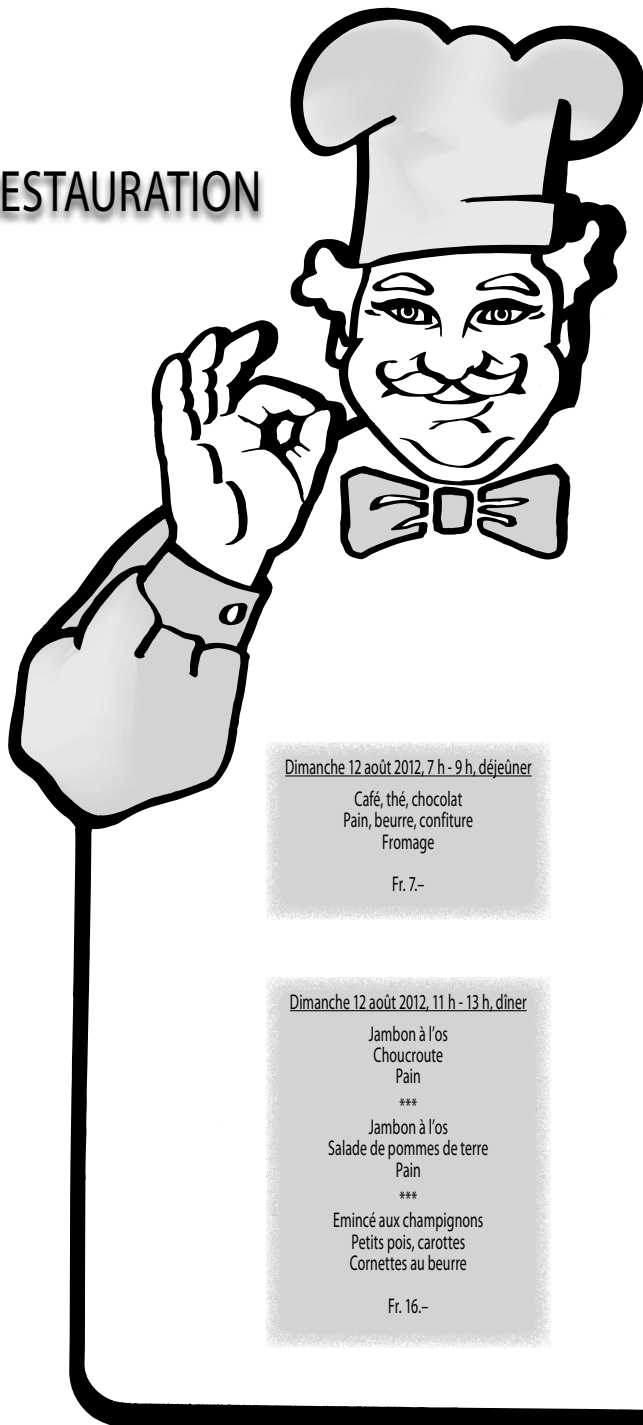
Rot und weiss – die Wappenfarben der Kantone Solothurn und Jura - werden am zweiten Augustwochenende den *Marché-Concours 2012* dominieren!

Ein grosses Dankeschön richte ich an unsere Sponsoren, Partner, Inserenten, Gönner und freiwilligen Helferinnen und Helfer, welche uns durch ihren grossen Einsatz unvergessliche Momente auf unserem schönen Plateau der Freiberge erleben lassen.

Im Namen des Organisationskomitees des *Marché-Concours* und meinen unzähligen Helferinnen und Helfer, ohne die unser Fest nicht möglich wäre, entbiete ich Ihnen, Freunde von nah und fern, einen herzlichen Willkommgruss.

**Daniel Jolidon,
Präsident**

RESTAURATION



Vendredi 10 août 2012, 18 h, souper

Jambon à l'os
Saucisse et lard
Gratin dauphinois
Légume

Fr. 16.-

Samedi 11 août 2012, 7 h - 9 h, déjeuner

Café, thé, chocolat
Pain, beurre, confiture
Fromage

Fr. 7.-

Samedi 11 août 2012, 12 h, banquet

Tête de veau vinaigrette
Pommes de terre persillées
Rôti de porc aux herbes
Choux-fleur, spirales au beurre
Fromages du Jura
Vin, eau, café

Fr. 35.-

Dimanche 12 août 2012, 7 h - 9 h, déjeuner

Café, thé, chocolat
Pain, beurre, confiture
Fromage

Fr. 7.-

Dimanche 12 août 2012, 11 h - 13 h, dîner

Jambon à l'os
Choucroute
Pain

Jambon à l'os
Salade de pommes de terre
Pain

Emincé aux champignons
Petits pois, carottes
Cornettes au beurre

Fr. 16.-

Samedi 11 août 2012, 11 h - 13 h, dîner

Jambon à l'os
Choucroute
Pain

Jambon à l'os
Salade de pommes de terre
Pain

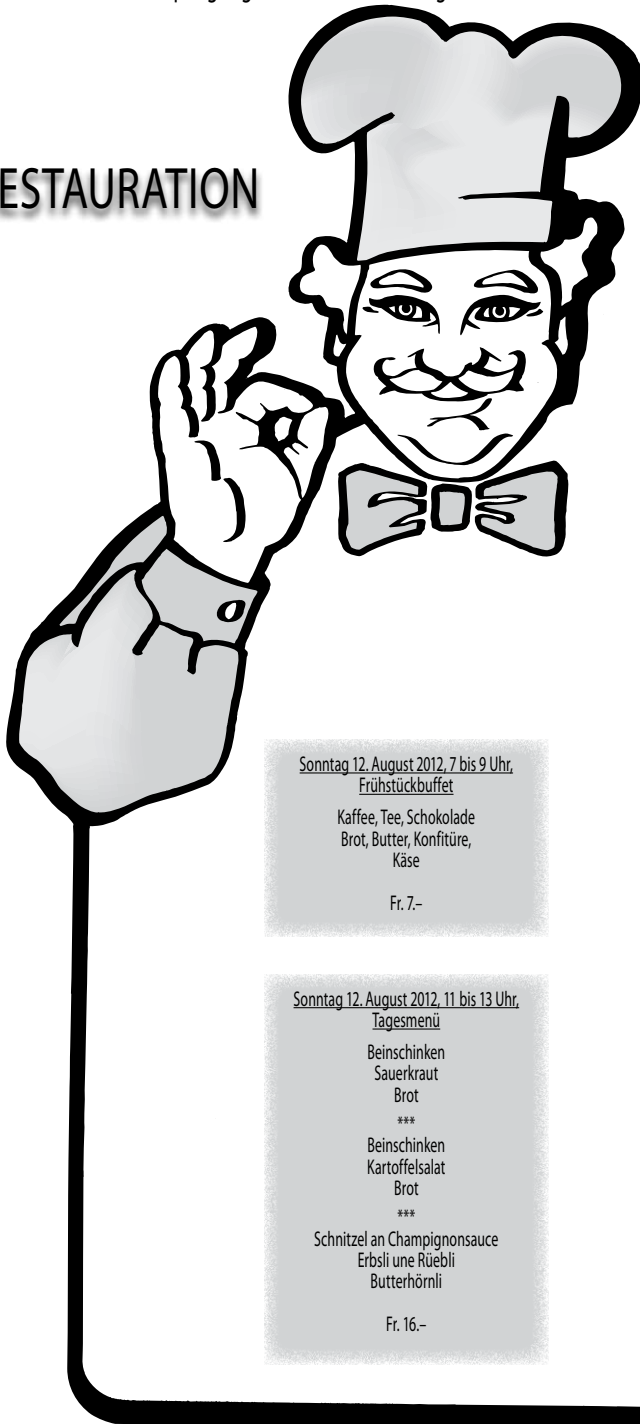
Fr. 16.-

Samedi 11 août 2012, 18 h, souper

Salade verte
Bœuf bourguignon
Purée de pommes de terre

Fr. 16.-

RESTAURATION



Freitag 10. August 2012, 18 h. Nachtessen

Beinschinken
Wurst und Speck
Kartoffelgratin
Gemüse

Fr. 16.-

Samstag 11. August 2012, 7 - 9 Uhr,
Frühstückbuffet

Kaffee, Tee, Schokolade
Brot, Butter, Konfitüre
Käse

Fr. 7.-

Samstag 11. August 2012, 12 Uhr
Bankett

Kalbskopf an Vinaigrettsauce mit
Kartoffeln an Petersilien
Schweinsbraten mit Kräutern,
Blumenkohl, Butterspiralen
Jurakäse
Wein, Mineralwasser, Kaffee

Fr. 35.-

Samstag 11. August 2012, 11 bis 13 Uhr,
Tagesmenü

Beinschinken
Sauerkraut
Brot

Beinschinken
Kartoffelsalat
Brot

Fr. 16.-

Samstag 11. August 2012, 18 Uhr,
Nachtessen

Grüner Salat
Rindfleisch à la bourguignonne
Kartoffelgratin
Gemüse

Fr. 16.-

Sonntag 12. August 2012, 7 bis 9 Uhr,
Frühstückbuffet

Kaffee, Tee, Schokolade
Brot, Butter, Konfitüre,
Käse

Fr. 7.-

Sonntag 12. August 2012, 11 bis 13 Uhr,
Tagesmenü

Beinschinken
Sauerkraut
Brot

Beinschinken
Kartoffelsalat
Brot

Schnitzel an Champignonsauce
Erbsli une Rüebli
Butterhörnli

Fr. 16.-

Bienvenue!



Message du Landammann de Soleure aux visiteurs du Marché-Concours 2012

La fête du cheval à Saignelégier est une manifestation unique en son genre. Nous nous réjouissons beaucoup que nos amis jurassiens nous aient invités en qualité de canton hôte. Nous avons le plaisir de vous présenter, sous le titre « Charger pour Saignelégier », des aspects particuliers de même que des aspects plus courants de notre canton. Le canton de Soleure se considère comme un lieu qui jette des ponts entre les différentes cultures de notre pays. C'est ainsi que nous nous sommes présentés à l'exposition nationale de Lausanne en 1964. C'est ainsi que notre constitution cantonale de 1986 le stipule. Et c'est encore dans cet esprit que nous pensons entretenir les rapports sociaux et culturels avec nos amis confédérés, maintenant et à l'avenir. Cela vaut tout particulièrement pour nos rapports avec le canton voisin qu'est le Jura.

L'origine de l'amitié entre le Jura et Soleure remonte loin dans le temps et l'échange par-dessus notre frontière commune est animé. Les horlogers et horlogères soleurois ont appris leur métier dans le Jura. De nombreux adolescents soleurois originaires du Schwarzbubenland ont suivi les cours à Porrentruy ou à Delémont et à l'inverse, nombre de jeunes Jurassiens ont passé leur neuvième année d'école à Huggerwald ou Petit-Lucelle pour y apprendre l'allemand. Même l'Evêque de Bâle, qui a passagèrement séjourné à Porrentruy, s'est définitivement établi à Soleure après des années de pèlerinage. Finalement, de nombreux artistes soleurois se sont rendus dans les grandes étendues jurassiennes pour y parachever leurs œuvres.

Lors du traditionnel cortège, dix-neuf scènes itinérantes vous donneront un aperçu de la vie et des coutumes des différentes régions soleuroises. Il s'agit d'extraits de la riche vie culturelle et économique qui anime notre canton. Nous espérons qu'à l'issue de la grande fête jurassienne, ceux parmi vous qui seront pris de l'envie de « charger pour Soleure » soient nombreux! Je vous souhaite un bel et inoubliable Marché-Concours qui, je l'espère, nous rapprochera tous un peu plus encore.

**Peter Gomm
Landammann**

Willkommen!



Grusswort des Solothurner Landammanns an die Festbesuchenden des Marché-Concours 2012 in Saignelégier

Das Fest des Pferdes in Saignelégier ist einzigartig. Wir freuen uns sehr darüber, dass unsere jurassischen Freunde uns als Gastkanton eingeladen haben. Wir zeigen Ihnen unter dem Titel «Charger pour Saignelégier» gerne Besonderes und Alltägliches aus unserem Kanton.

Der Kanton Solothurn versteht sich als Eidgenössischer Ort, der zwischen den Kulturen unseres Landes Brücken schlägt. So haben wir uns an der Expo 64 in Lausanne vorgestellt. So ist es in unserer Kantonsverfassung von 1986 festgehalten. Genau so werden wir den freundeidgenössischen gesellschaftlichen und kulturellen Umgang jetzt und auch in Zukunft handhaben.

Das gilt im Besonderen auch für das Verhältnis zu unserem Nachbarkanton Jura.

Die Kantone Jura und Solothurn sind seit uralten Zeiten befreundet und haben einen regen Verkehr über die Grenzen zu verzeichnen. Die solothurnischen Uhrmacherinnen und Uhrmacher lernten ihr Handwerk im Jura. Viele Jugendliche aus dem solothurnischen Schwarzbubenland besuchten die Schulen in Porrentruy und Delémont und umgekehrt zogen junge Burschen aus dem Jura für einige Zeit nach Huggerwald und Kleinlützel, um hier in ihrem neunten Schuljahr die deutsche Sprache zu lernen. Auch der Bischof von Basel wurde vorübergehend in Porrentruy beherbergt, bis er nach Wanderjahren seinen endgültigen Sitz in Solothurn fand. Schliesslich zogen immer wieder Solothurner Kunstschaffende in die Weiten des Jura, um hier ihre Werke zu vollenden.

Im traditionellen Umzug bringen wir Ihnen Leben und Brauchtum aus den solothurnischen Regionen in 19 wandernden Stationen näher. Es sind Ausschnitte aus dem reichen wirtschaftlichen und kulturellen Leben, das in unserem Kanton pulsiert. Wir hoffen, dass viele unter Ihnen im Anschluss an das grosse Fest im Jura für sich beschliessen
«Il faut charger pour Soleure!»

Ich wünsche Ihnen ein schönes und unvergessliches Fest im Jura, das uns alle ein wenig näher bringt.

**Peter Gomm
Landammann**

Programme



Vendredi 10 août 2012

- 17 h 00 Arrivée de l'Hôte d'honneur 2012,
le canton de Soleure
- 17 h 30 Courses nocturnes
- 18 et 22 h Démonstrations de danse par « Crazy Jurassic Dancers »
Soirée Country

Samedi 11 août 2012

- Dès 8 h 00 Exposition de 400 chevaux, présentations, concours,
travaux du jury
- 11 h 15 Championnat des poulains de 6 mois
- 12 h 00 Banquet campagnard
- 12 h 45 Présentation des chevaux à vendre
(esplanade du Marché-Concours)
- 13 h 00 Présentation et démonstration par le syndicat
de Falkenstein, syndicat invité, La vie médiévale
- 13 h 30 Présentation des étalons (nord de la halle-cantine)
- 13 h 30 Présentation de l'Hôte d'honneur 2012,
le canton de Soleure. « Dans les ruelles de Soleure »
- 14 h 00 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et
huit jeunes filles montant des chevaux
des Franches-Montagnes
- 14 h 30 Courses campagnardes et officielles
- 20 h 30 Concert de gala par l'hôte d'honneur 2012

Programme



Dimanche 12 août 2012

- 09 h 30 Présentation des étalons
- 10 h 00 Grande parade des 400 chevaux
- 10 h 20 Présentation et démonstration par le Syndicat invité 2012, le Syndicat de Falkenstein. La vie médiévale.
- 10 h 40 Présentation et démonstration par l'Hôte d'honneur 2012, le canton de Soleure. Dans les ruelles de Soleure
- 11 h 05 Finale des Hôtes d'honneur
- 11 h 10 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et huit jeunes filles montant des chevaux des Franches-Montagnes
- 11 h 30 Présentation de l'escadron de cavalerie suisse 1972
- 11 h 45 Banquet officiel avec allocutions et productions de deux corps de musique officiels de l'Hôte d'honneur 2012
- 12 h 00 Présentation des chevaux à vendre
- 12 h 30 Présentation du Haras national d'Avenches
- 13 h 00 Présentation et démonstration par l'Hôte d'honneur 2012, le canton de Soleure. Dans les ruelles de Soleure
- 13 h 30 Quadrille campagnard présenté par quatre attelers et huit jeunes filles montant des chevaux des Franches-Montagnes
- 14 h 00 **Grand cortège folklorique**
- 15 h 00 **Courses campagnardes**
attelées, au galop (selon programme)



Freitag 10. August 2012

- 17.00 Uhr Ankunft des Ehrengastes des Jahres 2012,
Kanton Solothurn
- 17.30 Uhr Pferderennen bei Nacht
- 18 und 22 Uhr Country Abend mit Tanzvorführungen der
Crazy Jurassic Dancers

Samstag 11. August 2012

- Ab 8.00 Uhr Ausstellung von 400 Pferden, Pferdeschau
mit Beurteilung und Rangierung
- 11.15 Uhr Fohlenchampionat
- 12.00 Uhr Mittagessen mit Spezialitäten aus der Region
- 12.45 Uhr Vorstellung der Verkaufspferde auf der Esplanade
des Marché-Concours
- 13.00 Uhr Vorführung der eingeladenen Pferdezuchtgenossen-
schaft Falkenstein, Mittelalterliches Burgenleben
- 13.30 Uhr Vorführung und Klassierung der Zuchthengste
auf der Nordseite der Halle-Cantine
- 13.30 Uhr Vorführung des Ehrengastes des Jahres 2012,
Kanton Solothurn. In den Gassen Solothurns
- 14.00 Uhr Ländliche Quadrille mit Freibergerpferden, vorgeführt
von vier Fahrern und acht Mädchen
(Quadrille des Marché-Concours)
- 14.30 Uhr Offizielle und ländliche Pferderennen (siehe Programm)
- 20.30 Uhr Galakonzert des Gastkantons in der Halle-Cantine



Sonntag 12. August 2012

- 09.30 Uhr Vorführung der Zuchthengste
- 10.00 Uhr Grosse Parade der 400 Pferde
- 10.20 Uhr Vorführung der eingeladenen Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein, Mittelalterliches Burgenleben
- 10.40 Uhr Vorführung des Ehrengastes des Jahres 2012, Kanton Solothurn. In den Gassen Solothurns
- 11.05 Uhr Finale des Gastkantons Solothurn
- 11.10 Uhr Ländliche Quadrille mit Freiburgerpferden, vorgeführt von vier Fahrern und acht Mädchen (Quadrille des Marché-Concours)
- 11.30 Uhr Auftritt der Dragonerschwadron 72
- 11.45 Uhr Offizielles Bankett mit Festreden und Unterhaltung mit zwei Musikcorps des Ehrengastes 2012
- 12.00 Uhr Vorstellung der Verkaufspferde
- 12.30 Uhr Vorführungen des Nationalgestüts Avenches
- 13.00 Uhr Vorführung des Ehrengastes des Jahres 2012, Kanton Solothurn. « In den Gassen Solothurns »
- 13 h 30 Ländliche Quadrille mit Freiburgerpferden, vorgeführt von vier Fahrern und acht Mädchen (Quadrille des Marché-Concours)
- 14.00 Uhr **Grosser folkloristischer Umzug**
- 15.00 Uhr **Ländliche Pferderennen**
Wagenrennen und Galopprennen (siehe Programm)

AVIS AU PUBLIC

Il est formellement interdit de pénétrer sur la piste, à l'intérieur du circuit, au paddock et d'amener des chiens sur le champ de courses pendant toute la durée de la manifestation. Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour les accidents qui pourraient se produire. Que chacun veille donc à sa propre sécurité.



Programme des courses — Vendredi 10 août

17 h 30
N° 1

Course libre au galop

pour concurrent(e)s né(e)s de 1994 à 1998, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté avec selle quelconque et bride avec mors, dont le propriétaire est domicilié en Suisse. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Maillat Mégane, Cœuve	Hobispo
<input type="checkbox"/>	2. Maeder Dario, Albligen	Norado
<input type="checkbox"/>	3. Jaeggi Xara, Péry	Volga
<input type="checkbox"/>	4. Greidenweis Estelle, La Ferrière	Prune
<input type="checkbox"/>	5. Jaeggi Kim, Péry	Sarina
<input type="checkbox"/>	6. Donzé Amélie, Les Emibois	Jarana
<input type="checkbox"/>	7. Maître Charline, Courrendlin	Valérie II
<input type="checkbox"/>	8. Jolissaint Mégane, Grandfontaine	Nike
<input type="checkbox"/>	9. Gerster Léa, Miécourt	Songeuse
<input type="checkbox"/>	10. Wyss Gaëlle, Studen	Valona de la Rochette
<input type="checkbox"/>	11. Paupe Charline, Les Genevez	Pitchoune
<input type="checkbox"/>	12. Küng Marine, Cœuve	Hérode
<input type="checkbox"/>	13. Bader Liliane, Mümliswil	Lover
<input type="checkbox"/>	14. Bader Nathalie, Mümliswil	Schila
<input type="checkbox"/>	15. Aegerter Heloise, Saint-Imier	Hildegarde
<input type="checkbox"/>	16. Koller Jennie, Rossemaison	Lambada

17 h 45
N° 2

Course au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 1750 mètres.

18 h 00
N° 3

Course libre au galop

pour concurrent(e)s né(e)s de 1988 à 1993, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté avec selle quelconque et bride avec mors, dont le propriétaire est domicilié en Suisse. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Fluekiger Andréa, Grandfontaine	Eréna
<input type="checkbox"/>	2. Joss Mélody, La Ferrière	Bacara
<input type="checkbox"/>	3. Mägli Thomas, Mümliswil	Noble des Grattes
<input type="checkbox"/>	4. Riat Léonie, Epiquez	Ombre des Prés
<input type="checkbox"/>	5. Riat Clélie, Epiquez	Etoile des Prés
<input type="checkbox"/>	6. Rohrbach Sébastien, Tramelan	Fiona
<input type="checkbox"/>	7. Roy Jérôme, Les Genevez	Leila
<input type="checkbox"/>	8. Baume Sandra, Le Noirmont	Naïka
<input type="checkbox"/>	9. Baume Célia, Les Breuleux	Florina
<input type="checkbox"/>	10. Beuret Sandrine, Le Bémont	Lisa
<input type="checkbox"/>	11. Theurillat Romain, Les Breuleux	Lorry
<input type="checkbox"/>	12. Charmillot Camille, Vicques	Eclair
<input type="checkbox"/>	13. Blanchard Mégane, Malleray	Hirondelle
<input type="checkbox"/>	14. Mäder Sabrina, Albligen	Saragon
<input type="checkbox"/>	15. Seuret Mylène, Le Bémont	Amelie Alisha
<input type="checkbox"/>	16. Rossé Sophie, Saint-Ursanne	Valdine
<input type="checkbox"/>	17. Neyerlin Camille, Montfaucon	Baronne
<input type="checkbox"/>	18. Bektas Belma, La Heutte	Perle

18 h 20
N° 4

Course au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 2550 mètres.

18 h 35
N° 5

Course libre au galop

pour concurrent(e)s né(e)s en 1987 ou avant, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté avec selle quelconque et bride avec mors, dont le propriétaire est domicilié en Suisse. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	19. Paupe-Humair Sophie, Les Genevez	Chanone
<input type="checkbox"/>	20. Beuret René, Les Breuleux	Kaolina
<input type="checkbox"/>	21. Maître Yves, Saint-Brais	Ma Préférée des Rottes
<input type="checkbox"/>	22. Mueller Andi, Ramiswil	Navajo
<input type="checkbox"/>	23. Spycher Pierre-Alain, Les Breuleux	Karine
<input type="checkbox"/>	24. Piller Nadine, Plaffeien	Jéricho
<input type="checkbox"/>	25. Moulin Christelle, Vollèges	Nelly
<input type="checkbox"/>	26. Mueller Samuel, Ramiswil	Linda
<input type="checkbox"/>	27. Chalot Cruzat Magalie, La Ferrière	Lothar
<input type="checkbox"/>	28. Hennin-Claude Claude, Les Breuleux	Diane
<input type="checkbox"/>	29. Dubois Lyne, La Ferrière	Scorpion
<input type="checkbox"/>	30. Vultier Jean-Paul, Pleigne	Copain
<input type="checkbox"/>	31. Brunner Sandra, Welschenrohr	Hasard
<input type="checkbox"/>	32. Gilgen Martin, Schwarzenburg	Nelli
<input type="checkbox"/>	33. Thalmann Peter, Schwarzenburg	Wasko

18 h 50
N° 6

Course au trot attelé avec char marathon ou wagonnette, 2 chevaux

pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

Allure: trot (au 3^e avertissement du jury, le concurrent est disqualifié).

Prix: Fr. 200.- par attelage.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Seuls l'atteleur et 1 aide sont autorisés à prendre place sur le char.

<input type="checkbox"/>	1. Cattin Joseph, Le Bémont	Hypnose, Haika
<input type="checkbox"/>	2. Guenat Martine, Pleigne	Flamme, Elyte
<input type="checkbox"/>	3. Froidevaux Olivier, Le Bémont	Cabriole, Draft
<input type="checkbox"/>	4. Chavannes Rémy, Cœuve	Noblesse, Norubelle
<input type="checkbox"/>	5. Boegli Hermann, Tramelan	Viola, Volga
<input type="checkbox"/>	6. Meyer Mélissa, Mormont	Hitinérís, Hakam



La tombola des poulains

Chaque billet d'entrée au 109^e Marché-Concours sera accompagné d'un bon de participation à la tombola des poulains.

Ce jeu est gratuit!

Les bons dûment remplis doivent être glissés, soit le samedi, soit le dimanche, dans l'urne placée devant le stand d'animation de la **LOterie Romande**

Les tirages au sort de chacun des deux poulains auront lieu, publiquement, sur le podium de la **LOterie Romande** samedi 11 août 2012 à 17 h 00 et dimanche 12 août 2012 à 16 h 45.

Die Tombola der Fohlen

Zu jeder Eintrittskarte des 109. Marché-Concours ist ein Gutschein für die Teilnahme an dieser Tombola beigefügt. **Dieses Spiel ist gratis!**

Die Gutscheine müssen korrekt ausgefüllt werden und am Samstag oder Sonntag in die Urne vor dem Stand der **LOterie Romande** eingeworfen werden.

Die Ziehungen der zwei Fohlen erfolgen auf dem Podium der **LOterie Romande** Samstag 11. August 2012 um 17.00 Uhr und Sonntag 12. August 2012 um 16.45 Uhr.

19 h 10
N° 7

Course au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 2250 mètres.

19 h 25
N° 8a

Course de chars à 2 chevaux

pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Allures: libres.

Prix: Fr. 250.- par attelage.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

L'usage non abusif du fouet est toléré.

Seuls l'attaleur et 1 aide sont autorisés à prendre place sur le char.

La course 8 a été dédoublée car il y a plus d'engagements que de places disponibles (8).

<input type="checkbox"/>	1. Frésard Sarah, Montfaucon	Corée, Baila
<input type="checkbox"/>	3. Vuillaume Lucia, Le Peuchapatte	Pupuce, Chevalier
<input type="checkbox"/>	5. Vuillaume Catherine, Le Peuchapatte	Lisette, Figaro
<input type="checkbox"/>	7. Ganguillet Damien, Cormoret	Lilou, Iris
<input type="checkbox"/>	9. Froidevaux Armand, Saignelégier	Colette, Finesse
<input type="checkbox"/>	11. Tschanz Bernard, Mont-Soleil	Flayer, Fidjie
<input type="checkbox"/>	13. Waefler Michel, La Ferrière	Diego, Fantaisie

19 h 40
N° 8b

Course de chars à 2 chevaux

<input type="checkbox"/>	2. Waefler Pierre-Alain, La Ferrière	Destinée, Désirée
<input type="checkbox"/>	4. Cattin Célien, Les Bois	Nocturne, Sissi
<input type="checkbox"/>	6. Kernen Audrey, Sonceboz	Volga, Sarina
<input type="checkbox"/>	8. Marrel Malika, Les Breuleux	Abeille, Léo
<input type="checkbox"/>	10. Guenat Audrey, Pleigne	Raïka, Robinne
<input type="checkbox"/>	12. Ganguillet Raphaël, Cormoret	Quenouille, Flocke

AVIS AU PUBLIC

Il est formellement interdit de pénétrer sur la piste, à l'intérieur du circuit, au paddock et d'amener des chiens sur le champ de courses pendant toute la durée de la manifestation. Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour les accidents qui pourraient se produire. Que chacun veuille donc à sa propre sécurité!

20 h 00
N° 9

Course au trot monté

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 2550 mètres.

20 h 15
N° 10

Course libre au galop, finale juniors

Qualifiés les 8 premiers de la course N° 1. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

20 h 30
N° 11

Course libre au galop, finale seniors

Qualifiés les 8 premiers des courses N°s 2 et 3. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

21 h 00
N° 12

Course de voitures à 4 roues, 1 cheval au flambeau

pour tout cheval de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Allure: trot (au 3^e avertissement du jury, le concurrent est disqualifié).

Prix: Fr. 150.- à tous les concurrents classés.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire pour toutes les personnes se trouvant sur la voiture.

Grelottières obligatoires. Chaque attelage est tenu d'avoir au moins un attaleur et un porteur de torche, mais au maximum 4 personnes.

<input type="checkbox"/>	1. Paupe-Humair Sophie, Les Genevez	Leila
<input type="checkbox"/>	2. Froidevaux Jean-Louis, Saignelégier	Camille
<input type="checkbox"/>	3. Froidevaux Nicolas, Le Bémont	Holympé
<input type="checkbox"/>	4. Guenat Jean-Louis, Pleigne	Elégante
<input type="checkbox"/>	5. Stalder Jörg, Cortébert	Fiorina
<input type="checkbox"/>	6. Bosson Marie-Hélène, Le Noirmont	Laska
<input type="checkbox"/>	7. Guyot Aline, Epauvillers	Bianco
<input type="checkbox"/>	8. Guenat Angélique, Pleigne	Maya
<input type="checkbox"/>	9. Froidevaux Sophie, Saignelégier	Kati
<input type="checkbox"/>	10. Vultier Jean-Paul, Pleigne	Copain
<input type="checkbox"/>	11. Plomb Raphaël, Boncourt	Figaro

Programme des courses — Samedi 11 août



14 h 30
N° 13

Course de poneys au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC.

AVIS AU PUBLIC

Il est formellement interdit de pénétrer sur la piste, à l'intérieur du circuit, au paddock et d'amener des chiens sur le champ de courses pendant toute la durée de la manifestation. Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour les accidents qui pourraient se produire. Que chacun veuille donc à sa propre sécurité!

SONORISATION

Dr W.A. Günther, Zurich – **expert**  **Télémontagne**, Saignelégier

PRIX DE LA BANQUE RAIFFEISEN FRANCHES-MONTAGNES

pour concurrent(e)s né(e)s en 1990 ou avant, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié en Suisse. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Maître Yves, Saint-Brais	Extrême des Rottes
<input type="checkbox"/>	2. Riat Clélie, Epiquerez	Etoile des Prés
<input type="checkbox"/>	3. Widmer Pauline, La Ferrière	Nabucco
<input type="checkbox"/>	4. Marrel Malika, Les Breuleux	Kalili
<input type="checkbox"/>	5. Piller Nadine, Plaffeien	Jéricho
<input type="checkbox"/>	6. Marchand Arlene, Epiquerez	Lassira
<input type="checkbox"/>	7. Meyrat Lucie, Tramelan	Drovna
<input type="checkbox"/>	8. Cattin Raphaël, Saint-Imier	Sissi
<input type="checkbox"/>	9. Rohrbach Sébastien, Tramelan	Fiona
<input type="checkbox"/>	10. Theurillat Fabrice, Les Breuleux	Lorry
<input type="checkbox"/>	11. Berger Vincent, Les Bois	Livia
<input type="checkbox"/>	12. Hennin-Claude Claude, Les Breuleux	Lisa
<input type="checkbox"/>	13. Grimm Clément, Les Breuleux	Lost
<input type="checkbox"/>	14. Spycher Pierre-Alain, Les Breuleux	Léo
<input type="checkbox"/>	15. Neyerlin Camille, Montfaucon	Baronne
<input type="checkbox"/>	16. Graber Valéry, La Ferrière	Daphnée des Voûtes
<input type="checkbox"/>	17. Froidevaux Nicolas, Le Bémont	Gina
<input type="checkbox"/>	18. Moulin Christelle, Vollèges	Nellys
<input type="checkbox"/>	19. Theurillat Romain, Les Breuleux	Lambada
<input type="checkbox"/>	20. Beuret Sandrine, Le Bémont	Lorie
<input type="checkbox"/>	21. Haefeli Regula, Matzendorf	Nikita
<input type="checkbox"/>	22. Häring Line, Péry	Café
<input type="checkbox"/>	23. Schaer Loïc, Saules	Cherry
<input type="checkbox"/>	24. Bektas Belma, La Heutte	Perle

15 h 00
N° 15

Course au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 2550 mètres.

15 h 15
N° 16

Course de chars romains, 2 chevaux

PRIX DONZÉ-BAUME
BRANCH OF RICHEMONT INTERNATIONAL SA
PRIX HÔTEL CRISTAL

pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 300.- par attelage.

<input type="checkbox"/>	1. Waefler Pierre-Alain, La Ferrière	Danone des Voûtes, Douschka
<input type="checkbox"/>	2. Hodel Noémie, Cortébert	Valérie IV, Fiorina
<input type="checkbox"/>	3. Guenat Martine, Pleigne	Elyte, Maya
<input type="checkbox"/>	4. Mueller Andi, Ramiswil	Navajo, Linda
<input type="checkbox"/>	5. Cattin Pascal, Saignelégier	Garonne, Pralinée
<input type="checkbox"/>	6. Frésard Sarah, Montfaucon	Corée, Baila
<input type="checkbox"/>	7. Paupe Charline, Les Genevez	Leila, Chanone
<input type="checkbox"/>	8. Guenat Angélique, Pleigne	Flamme, Esperanza
<input type="checkbox"/>	9. Berger Florian, Les Bois	Farceuse, Clique
<input type="checkbox"/>	10. Bourquin Frédéric, Lamboing	Hakim, Caline

15 h 30
N° 17

Course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles

PRIX DE LA BANQUE VALIANT SA
PRIX DE LA COMMUNE DE SAIGNELÉGIER

pour concurrent(e)s né(e)s de 1991 à 1994, en costumes du pays, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Péquignot Angéline, Montfaucon	Hottawa
<input type="checkbox"/>	2. Glatz Justine, Alle	Fanny
<input type="checkbox"/>	3. Cattin Marion, Le Noirmont	Loula
<input type="checkbox"/>	4. Berger Marika, Les Bois	Cora
<input type="checkbox"/>	5. Charmillot Camille, Vicques	Eclair
<input type="checkbox"/>	6. Baume Célia, Les Breuleux	Florina
<input type="checkbox"/>	7. Joss Mélody, La Ferrière	Bacara
<input type="checkbox"/>	8. Montavon Adeline, Glovelier	Comtesse
<input type="checkbox"/>	9. Riat Léonie, Epiquerez	Ombre des Prés
<input type="checkbox"/>	10. Froidevaux Armand, Saignelégier	Colette
<input type="checkbox"/>	11. Zingg Martina, Reinach	Chanelle
<input type="checkbox"/>	12. Boillat Quentin, Les Emibois	Kymba
<input type="checkbox"/>	13. Maître Charline, Courrendlin	Valérie II
<input type="checkbox"/>	14. Baume Sandrine, Cornol	Pablot
<input type="checkbox"/>	15. Monin Sandy, Court	Estrella
<input type="checkbox"/>	16. Voirol Line, La Ferrière	Nocturne
<input type="checkbox"/>	17. Cattin Monia, Les Breuleux	Eclipse
<input type="checkbox"/>	18. Boillat Angélique, Le Noirmont	Chanelle
<input type="checkbox"/>	19. Gerber Séverine, Bassecourt	Kiera du Coina
<input type="checkbox"/>	20. Cattin Lorraine, Le Noirmont	Nixa
<input type="checkbox"/>	21. Frésard Mylène, Le Bémont	Fleurette
<input type="checkbox"/>	22. Montavon Océane, Glovelier	Tornado
<input type="checkbox"/>	23. Blanchard Mégane, Malleray	Hirondelle
<input type="checkbox"/>	24. Meyer Mélissa, Mormont	Hakam
<input type="checkbox"/>	25. Messerli Anja, Tavannes	Casa

15 h 50
N° 18

Course au trot attelé

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 2525 mètres.

PRIX DE L'AGENCE D'ASSURANCES DE L'AGRICULTURE AGRISANO
PRIX FELDSCHLÖSSCHEN BOISSONS SA

pour tout cheval de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

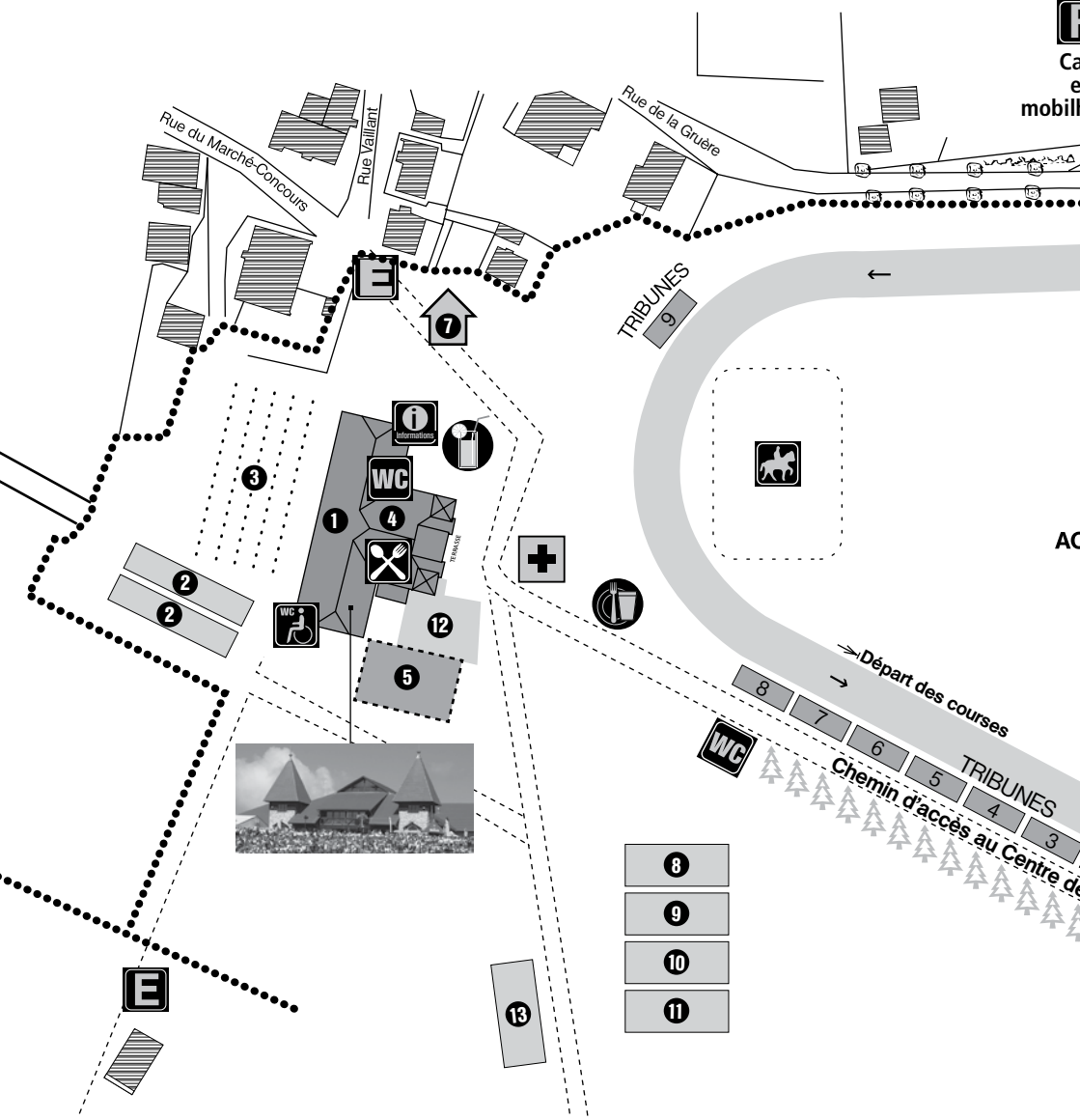
Allure: trot (au 3^e avertissement du jury, le concurrent est disqualifié).

Prix: Fr. 130.- à tous les concurrents classés.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Grelottières obligatoires. Seuls l'atteleur et 1 aide sont autorisés à prendre place sur la voiture.

<input type="checkbox"/>	1. Reust Nicolas, Sornetan	Fauvette
<input type="checkbox"/>	2. Juillard Guy, Damvant	Elégante
<input type="checkbox"/>	3. Plomb Raphaël, Boncourt	Elvis
<input type="checkbox"/>	4. Haefeli Christoph, Matzendorf	Capri
<input type="checkbox"/>	5. Mueller Marius, Ramiswil	Belinda
<input type="checkbox"/>	6. Rérat Denis, Chevenez	Calif
<input type="checkbox"/>	7. Nydegger Georges, Boécourt	Saphira
<input type="checkbox"/>	8. Beuret René, Les Breuleux	Abeille
<input type="checkbox"/>	9. Guenat Jean-Louis, Pleigne	Robinne
<input type="checkbox"/>	10. Chavanne Rémy, Cœuve	Noblesse
<input type="checkbox"/>	11. Guenat Bernard, Pleigne	Elégante
<input type="checkbox"/>	12. Lisser Frédy, Ramiswil	Florina
<input type="checkbox"/>	13. Froidevaux Sophie, Saignelégier	Kati
<input type="checkbox"/>	14. Guenat Audrey, Pleigne	Raïka
<input type="checkbox"/>	15. Vultier Jean-Paul, Pleigne	Copain
<input type="checkbox"/>	16. Frésard André, Saint-Brais	Camarade des Prés
<input type="checkbox"/>	17. Bögli Hermann, Tramelan	Viola



- ❶ Grande halle des chevaux
- ❷ Petites halles des chevaux
- ❸ Présentation des chevaux
- ❹ Cantine (restaurant)
- ❺ Cantine annexe bâchée
- ❽ Allée marchande de l'Hôte d'honneur 2012, le canton de Soleure
- ❹ Exposition des chevaux
- ❾ Chevaux à vendre
- ❿ Chevaux, Hôte d'honneur
- ⓫ Haras national
- ⓬ Village gourmand
- ⓭ Cavalerie

- Entrée principale/Caisses Change/Information
- Entrées et caisses
- Samaritains
- Toilettes
- Emplacement réservé aux personnes handicapées
- Toilettes pour handicapés

- Paddock
- Quadrille campagnard/Présentation Parade des chevaux
- Informations / Boutique du Marché
- Téléphone
- Buvette/Grillade
- Buvette
- Restauration

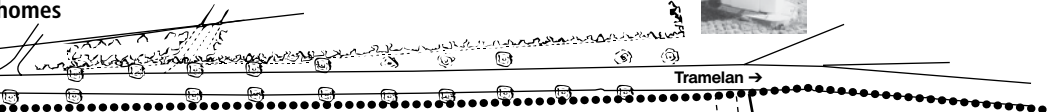
.....Enceinte du Marché-Concours



ars
t
noms



Borne
Euro-Relais



Tramelan →

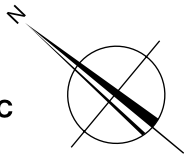
Piste, longueur 800 m



ENTRÉE
Paddock



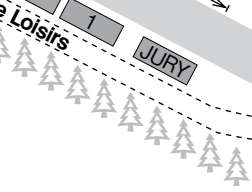
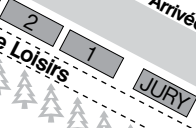
Cabane
football



ACCÈS INTERDIT AU PUBLIC



Arrivée →



CENTRE DE LOISIRS

ons

é-Concours

16 h 20
N° 20

Course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles

**PRIX MIBA, FÉDÉRATION LAITIÈRE DU NORD-OUEST DE LA SUISSE
PRIX NESTLÉ WATERS (SUISSE) SA**

pour concurrent(e)s né(e)s de 1995 à 1999, en costumes du pays, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Vuille Stéphanie, Le Locle	Nixon
<input type="checkbox"/>	2. Mariani Anina, Saignelégier	Dixie
<input type="checkbox"/>	3. Brahier Morgane, Saignelégier	Houdina
<input type="checkbox"/>	4. Boillat Audrey, Les Emibois	Sirène
<input type="checkbox"/>	5. Greidenweis Estelle, La Ferrière	Désirée des Voûtes
<input type="checkbox"/>	6. Rast Stéphanie, Les Bois	Elodie
<input type="checkbox"/>	7. Boillat Yannick, Les Emibois	Furieuse
<input type="checkbox"/>	8. Donzé Amélie, Les Emibois	Flawia
<input type="checkbox"/>	9. Flur Jara, Mümliswil	Lusero Felix
<input type="checkbox"/>	10. Jeanbourquin Martin, Les Genevez	Cabriole
<input type="checkbox"/>	11. Baume Ophélie, Les Breuleux	Nickie

16 h 40
N° 21

Course au trot attelé

PRIX MARCEL FRÉSARD

Epreuve officielle reconnue par la FSC, 3325 mètres.

Pferdezucht- genossenschaft Falkenstein



Am 21. April 1918 wurde die Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein gegründet, damals unter dem Namen Solothurner Kaltblut-Pferdezucht-Genossenschaft „Falkenstein“ mit Sitz in Oensingen (SO). Heute hat die Genossenschaft 113 Mitglieder und ihren Sitz in der Gemeinde Balsthal (SO), wo sich auch die beiden namensgebenden Burgen Neu- und Alt-Falkenstein befinden.

Die Genossenschaft ist primär in den beiden solothurnischen Bezirken Thal und Gäu aktiv. Hierbei bildet der Grossraum um die Gemeinde Mümliswil-Ramiswil das züchterische Zentrum.

Die Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein hat sich der Förderung und der Zucht des Freiburgerpferdes verschrieben.

Sie ist daher sehr stolz, eine eigene Deckstation mit dem Genossenschaftshengst Noble des Grattes und den beiden Privathengsten Hiro und Leon betreiben zu können. Insgesamt werden durch diese drei Hengste jährlich 60 bis 70 Stuten gedeckt.

Zu Beginn der Decksaison führt die Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein jährlich eine traditionell gut besuchte Hengstvorführung durch. Bei dieser Gelegenheit präsentieren auch die Teilnehmer des Falkensteiner-Winterreitkurses ihr Können. Im Mai hält die Genossenschaft einen Feldtest mit rund 30 Jungpferden auf der Pferdesportanlage Moos Balsthal ab. Ende August anfangs September werden schliesslich an den jeweiligen Fohlenschauen auf den beiden Schauplätzen der Genossenschaft - Härkingen (Gäu) und Ramiswil (Thal) - alljährlich rund 70 bis 80 Stuten mit Fohlen und 20 eineinhalb- und zweieinhalbjährige Pferde gezeigt.

Die Mitglieder der Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein sind im Pferdesport aktiv und am Final in Avenches jeweils zahlreich und in verschiedenen Disziplinen gut vertreten.

Seit 2011 ist die Genossenschaft auch unter www.freiberger-falkenstein.ch präsent.

Die Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein war letztmals im Jahre 2000 Gast am Marché-Concours. Für ihre Mitglieder ist es erneut eine sehr grosse Ehre, zusammen mit dem Kanton Solothurn, wieder als Gast teilnehmen zu dürfen und die Genossenschaft bedankt sich herzlich für die Einladung und wünscht den Organisatoren viel Erfolg.

De chaleureux remerciements sont adressés aux sponsors ci-dessous, ainsi qu'à ceux qui ont souhaité garder l'anonymat. Leur aide financière est précieuse à la mise sur pied du Marché-Concours national de chevaux.



CLUB DES 1000

Ont sponsorisé le quadrille, le cortège et l'exposition des chevaux :

Hôtel de la Gare	Saignelégier
Métafil La Girolle SA	Lajoux
Brechbühler S.à.r.l.	Les Breuleux - La Chaux-de-Fonds
La Goule SA	Saint-Imier
A. Chagnat & Fils SA	Saignelégier
Bitusag SA/Hertzeisen SA-Paupe Holding	Glovelier
ATB SA	Saignelégier
Joseph Baume SA	Le Noirmont
Imprimerie Le Franc-Montagnard	Saignelégier
Société d'agriculture des F.-M.	Saignelégier
Samuel Schneider	Les Breuleux
Thomas Miserez	Les Breuleux
Expert Télémontagne	Saignelégier
G. Masini S.à.r.l.	Les Breuleux

Toute personne intéressée à faire partie du «Club des 1000 du Marché-Concours» est invitée à s'approcher d'un membre du CO.

Thème du cortège 2012 «Charger pour Saignelégier»



Dimanche 12 août 2012 — 14 heures

1. Les étalons
2. Les drapeaux suisses, de Soleure et du Jura
3. Le Haras national
4. **CANTON DE SOLEURE,
Hôte d'honneur du Marché-Concours 2012**
 1. « Hier et aujourd'hui »,
156 ans de chemins de fer à Olten
 2. Musique fanfare harmonie Fulenbach
 3. Invités d'honneur du canton de Soleure
 4. « Charger pour Soleure »
 5. Syndicat chevalin soleurois du cheval demi-sang
 6. Le « Leimental », la région frontalière
 7. Le carnaval soleurois
 8. Le « Wasseramt » avec sa kermesse
 9. Dames paysannes du canton de Soleure
en costumes
 10. La fanfare de l'artillerie à cheval
 11. Granges, la ville de la montre
 12. La région du « Gäu » avec Adam Zeltner -
un personnage historique
 13. Schönenwerd et l'histoire
de l'entreprise de chaussures Bally
 14. Musique fanfare « Brassband Laupersdorf »
 15. Les Ambassadeurs culturels
 16. « Buechibärg - dynamique et idyllique »
 17. Société de cavalerie de Balsthal
 18. « Schwarzbubenland », mythe et modernité
 19. Syndicat chevalin de Falkenstein et le paysage
des châteaux-forts de la région « Thal »

Thème du cortège 2012 « Charger pour Saignelégier »

Dimanche 12 août 2012 — 14 heures



5. Les drapeaux cantonaux
6. Chambre jurassienne d'agriculture
7. La Tête de Moine
8. La Cavalerie
« Escadron Suisse de cavalerie »
9. La fanfare de Saignelégier
10. BKW FMB Energie SA
L'avenir commence aujourd'hui
11. Les chevaux de l'exposition
et les juments suitées
12. Les drapeaux
des communes franc-montagnardes
13. L'attelage de poulains





Sonntag 12. August 2012 — 14 Uhr

Thema des Umzugs 2012 «Charger pour Saignelégier»

1. Zuchthengste
2. Die Fahnen der Schweiz,
der Kantone Solothurn und Jura
3. Das Nationalgestüt Avenches
4. **DER KANTON SOLOTHURN,
Ehregast des Marché-Concours 2012**
 1. «Gestern und Heute»,
156 Jahre Eisenbahnen in Olten
 2. Musikverein Harmonie Fülenbach
 3. Ehrengäste Kanton Solothurn
 4. «Charger pour Soleure»
 5. Warmblutpferdezuchtgenossenschaft Solothurn
 6. Solothurnisches Leimental
mit seinem Wallfahrtsort Mariastein
 7. Solothurner Fasnacht
 8. Wasserämter Krebskilbi Kriegstetten
 9. Solothurner Landfrauen
 10. Berittene Artilleriemusik Solothurn
 11. Uhrenstadt Grenchen
 12. Der Gäuer Freiheitskämpfer Adam Zeltner
 13. Schönenwerd und seine Bally-Schuhgeschichte
 14. Musikverein Brassband Laupersdorf
 15. Kultur-Ambassadoren
 16. «Buechibärg - dynamisch, idyllisch»
 17. Reitverein Balsthal
 18. Mythos und Moderne im Schwarzbubenland
 19. Pferdezuchtgenossenschaft Falkenstein und
die Thaler Burgenlandschaft

Thema des Umzugs 2012 «Charger pour Saignelégier»



Sonntag 12. August 2012 — 14 Uhr

5. Die Kantonsfahnen
6. Landwirtschaftskammer des Juras
7. Tête de Moine
8. La Cavalerie
«Escadron Suisse 72»
9. Musikgesellschaft Saignelégier
10. BKW FMB Energie AG
Die Zukunft beginnt heute
11. Die Ausstellungspferde und die Zuchtstuten
mit ihren Fohlen
12. Die Fahnen der Gemeinden der Freiberge
13. Fohlengespann





Parade inédite : « La plus grande joie des poulains, galoper avec leur mère ! »

Dossard	Cavalier nom	Cavalier prénom	Cavalier lieu	Nom jument	Nom poulain
1	Berger	Florian	Les Bois	Corra	Victorinox
2	Froidevaux	Nicolas	Saignelégier	Gina	Galente
3	Froidevaux	Armand	Saignelégier	Leila	Lambada
4	Marchand	Arlène	Epiquez	Loudmiles	Espoir
5	Froidevaux	Lise	Saignelégier	Myrtille	Marionnette
6	Guenot	Séverin	Le Bémont	Alisée	Hino
7	Frésard	Sarah	Montfaucon	Florence	Fellimm
8	Brossard	Vania	Muriaux	Eclipse	Emeraude
9	Froidevaux	Dany	Les Emibois	Mauraine	Majorette
10	Theurillat	Fabrice	Les Breuleux	Lorie	Livia
11	Theurillat	Romain	Les Breuleux	Lc	Lemonne
12	Frésard	Jean-Marie	Les Pommerats	Destinée	Daphnée



Programme des courses — Dimanche 12 août

Courses non reconnues par la F.S.C.

15 h 00
N° 25

Course libre au galop

PRIX IENA INSTITUT ÉQUESTRE NATIONAL AVENCHES

pour tout cheval monté avec selle. Les chevaux figurant dans le registre suisse des chevaux de course sont exclus ainsi que les poneys de toutes catégories, les Haflinger et Franches-Montagnes.

Les cavaliers de chevaux demi-sang suisses participant à cette course et qui joignent au bulletin d'inscription un certificat d'origine, recevront une prime de Fr. 50.-.

Tenue d'équitation réglementaire exigée (bombe, pantalon d'équitation, bottes).

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 400.-, 300.-, 200.-, 150.-, 100.-, 80.- à tous les autres concurrents classés.

<input type="checkbox"/>	1. Vuillaume Michel, Chevenez	Milord
<input type="checkbox"/>	2. Barbey Julien, Le Châteland	Angel
<input type="checkbox"/>	3. Hurni Fabienne, Oberwil	Kaarat de Lambey
<input type="checkbox"/>	4. Meier Peter, Pieterlen	Galon V
<input type="checkbox"/>	5. Strahm Elisa, Les Planchettes	E'ids Royal Prince
<input type="checkbox"/>	6. Girardin Marie, Orvin	Jolie lettre
<input type="checkbox"/>	7. Mutti Mayline, Sonceboz	Oviedo
<input type="checkbox"/>	8. Habegger Jennifer, Chamesol	Gorecki
<input type="checkbox"/>	9. Habegger Emilie, Le Fuet	Kasâtka

AVIS AU PUBLIC

Il est formellement interdit de pénétrer sur la piste, à l'intérieur du circuit, au paddock et d'amener des chiens sur le champ de courses pendant toute la durée de la manifestation. Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour les accidents qui pourraient se produire. Que chacun veuille donc à sa propre sécurité!

15 h 15
N° 26

Course de voitures à 4 roues, 1 cheval

PRIX DE LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

pour tout cheval de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invite.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

Allure: trot (au 3^e avertissement du jury, le concurrent est disqualifié).

Prix: Fr. 130.- à tous les concurrents classés.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Grelottières obligatoires.

Seuls l'atteleur et 1 aide sont autorisés à prendre place sur la voiture.

<input type="checkbox"/>	1. Spring Juliane, Petit-Lucelle	Copain
<input type="checkbox"/>	2. Marrel Malika, Les Breuleux	Léo
<input type="checkbox"/>	3. Guenat Bernard, Pleigne	Elegante
<input type="checkbox"/>	4. Gerd Siegfried, Düren	Chanelle
<input type="checkbox"/>	5. Stalder Jorg, Cortébert	Florina
<input type="checkbox"/>	6. Guenat Martine, Pleigne	Elyte
<input type="checkbox"/>	7. Mueller Marius, Ramiswil	Belinda
<input type="checkbox"/>	8. Bögli Hermann, Tramelan	Viola
<input type="checkbox"/>	9. Lisser Fredy, Ramiswil	Florina
<input type="checkbox"/>	10. Pape-Juillard Chantal, Damvant	Elégante
<input type="checkbox"/>	11. Rérat Denis, Chevez	Calif
<input type="checkbox"/>	12. Frésard André, Saint-Brais	Camarade des Prés
<input type="checkbox"/>	13. Nydegger Georges, Boécourt	Saphira
<input type="checkbox"/>	14. Beuret Marie-Jeanne, Le Bémont	Abeille
<input type="checkbox"/>	15. Bosson Marie-Hélène, Le Noirmont	Laïka
<input type="checkbox"/>	16. Haefeli Christoph, Matzendorf	Capri
<input type="checkbox"/>	17. Plomb Raphaël, Boncourt	Figaro
<input type="checkbox"/>	18. Guenat Jean-Louis, Pleigne	Maya
<input type="checkbox"/>	19. Chavanne Rémy, Cœuve	Noblesse

PRIX COOP

pour concurrent(e)s né(e)s en 1995 ou après, en costumes du pays, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe obligatoire.

Distance: 1400 mètres (1,5 tour).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Bader Nathalie, Mümliswil	Schiba
<input type="checkbox"/>	2. Blum Naomi, Muriaux	Laguna
<input type="checkbox"/>	3. Aubry Morgane, Le Noirmont	Gladiss
<input type="checkbox"/>	4. Baume Ophélie, Les Breuleux	Nickie
<input type="checkbox"/>	5. Augsburg Muriel, Saint-Imier	Nelsi
<input type="checkbox"/>	6. Greidenweis Mica, La Ferrière	Fiona
<input type="checkbox"/>	7. Jeanbourquin Martin, Les Genevez	Cabriole
<input type="checkbox"/>	8. Donzé Amélie, Les Emibois	Flawia
<input type="checkbox"/>	9. Mariani Anina, Saignelégier	Dixie
<input type="checkbox"/>	10. Boillat Yannick, Les Emibois	Sirène
<input type="checkbox"/>	11. Verardo Léana, Les Bois	Nixon
<input type="checkbox"/>	12. Parriaux Audrey, Saignelégier	Canelle
<input type="checkbox"/>	13. Bader Liliane, Mümliswil	Lover
<input type="checkbox"/>	14. Baumann Sophie, Courtételle	Valdine
<input type="checkbox"/>	15. Brahier Morgane, Saignelégier	Hisis
<input type="checkbox"/>	16. Greidenweis Estelle, La Ferrière	Prune
<input type="checkbox"/>	17. Boillat Audrey, Les Emibois	Furieuse

15 h 45
N° 28

Course de chars romains, 2 chevaux

PRIX ANTEVORTE BKW FMB ENERGIE SA

Pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 300.- par attelage.

<input type="checkbox"/>	1. Ganguillet Raphaël, Cormoret	Quenouille, Flocke
<input type="checkbox"/>	2. Paupe Sophie, Les Genevez	Chanone, Leila
<input type="checkbox"/>	3. Cattin Claude, Saignelégier	Damiana, Des Ree
<input type="checkbox"/>	4. Froidevaux Julien, Saignelégier	Corida, Chimène
<input type="checkbox"/>	5. Mueller Andi, Ramiswil	Navajo, Linda
<input type="checkbox"/>	6. Cattin Joseph, Le Bémont	Hypnose, Houka
<input type="checkbox"/>	7. Cattin Célien, Les Bois	Sissi, Nocturne
<input type="checkbox"/>	8. Ganguillet Damien, Cormoret	Iris, Lilou

16 h 00
N° 29

Course campagnarde pour jeunes gens et jeunes filles

PRIX DU PMU ROMAND

pour concurrent(e)s né(e)s de 1991 à 1994, en costumes du pays, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique, habite dans la région hôte d'honneur ou est membre d'un syndicat invité. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Péquignot Angéline, Montfaucon	Hilary
<input type="checkbox"/>	2. De Biasio Gwendoline, Bourrignon	Enzo
<input type="checkbox"/>	3. Baume Sandrine, Cornol	Pablot
<input type="checkbox"/>	4. Paupe Charline, Les Genevez	Pitchounne
<input type="checkbox"/>	5. Frésard Mylène, Le Bémont	Fleurette
<input type="checkbox"/>	6. Maître Charline, Courrendlin	Valérie II
<input type="checkbox"/>	7. Boillat Quentin, Les Emibois	Kimba
<input type="checkbox"/>	8. Modoux Vanessa, Saignelégier	Fléole
<input type="checkbox"/>	9. Hodel Noémie, Cortébert	Valérie IV
<input type="checkbox"/>	10. Riat Léonie, Epiquerez	Ombre des Prés
<input type="checkbox"/>	11. Gerber Séverine, Bassecourt	Kiera du Coina
<input type="checkbox"/>	12. Fleury Emilie, Bressaucourt	Rosy
<input type="checkbox"/>	13. Seuret Mylène, Le Bémont	Amelie Alisha
<input type="checkbox"/>	14. Kaltenrieder Zoé, Cormoret	Roxy
<input type="checkbox"/>	15. Cattin Marion, Le Noirmont	Loula
<input type="checkbox"/>	16. Cattin Lorraine, Le Noirmont	Nixe
<input type="checkbox"/>	17. Meyer Mélissa, Mormont	Hakam
<input type="checkbox"/>	18. Joss Mélody, La Ferrière	Bacara
<input type="checkbox"/>	19. Messerli Anja, Tavannes	Casa

16 h 15
N° 30

Course de chars à 4 chevaux

PRIX D'HONNEUR DU CANTON DE SOLEURE

pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Allures: libres.

Prix: Fr. 500.- par attelage.

Tenue: chemise blanche ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

L'usage non abusif **d'un seul fouet** est toléré.

<input type="checkbox"/>	1. Voutat Jérôme et Emonet Pierre, Sembrancher	Fly, Leny, Eva, Flore
<input type="checkbox"/>	2. Froidevaux Armand & Nicolas, Saignelégier	Colette, Gina, Florina, Jordonie
<input type="checkbox"/>	3. Frésard Sarah et Joss Mélody, Montfaucon	Baïla, Bacara, Falone, Corée
<input type="checkbox"/>	4. Nussbaumer Peter, Oberbuchsilen	Nikita, Nico, Calypso, Noha
<input type="checkbox"/>	5. Les filles Guenat, Pleigne	Raiika, Flamme, Robinne, Espéranza
<input type="checkbox"/>	6. Berger Frères & Cattin Célien, Les Bois	Livia, Cora, Farceuse, Clique
<input type="checkbox"/>	7. Waefler Michel et Tschanz B., La Ferrière	Diego, Fantaisie, Fidjie, Flyer

PRIX DE LA BANQUE CANTONALE DU JURA

pour concurrent(e)s né(e)s en 1990 ou avant, avec un cheval de la race Franches-Montagnes monté sans selle ni étriers, avec ou sans couverture et dont le propriétaire est domicilié en Suisse. L'usage non abusif d'une cravache mesurant au maximum 60 cm est autorisé. Port de la bombe ainsi que d'un pull blanc ou maillot officiel du Marché-Concours obligatoire.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 90.- à chaque participant qui termine la course.

<input type="checkbox"/>	1. Moulin Christelle, Vollèges	Nellys
<input type="checkbox"/>	2. Bosson Noémie, Le Noirmont	Laska
<input type="checkbox"/>	3. Grimm Clément, Les Breuleux	Lost
<input type="checkbox"/>	4. Widmer Emilie, La Ferrière	Nabucco
<input type="checkbox"/>	5. Hennin-Claude Claude, Les Breuleux	Lisa
<input type="checkbox"/>	6. Beuret Sandrine, Le Bémont	Lisa
<input type="checkbox"/>	7. Neyerlin Camille, Montfaucon	Baronne
<input type="checkbox"/>	8. Marrel Malika, Les Breuleux	Abeille
<input type="checkbox"/>	9. Theurillat Romain, Les Breuleux	Lambada
<input type="checkbox"/>	10. Graber Valéry, La Ferrière	Daphnée des Voûtes
<input type="checkbox"/>	11. Frésard Sarah, Montfaucon	Kandi
<input type="checkbox"/>	12. Maître Yves, Saint-Brais	Extrême des Rottes
<input type="checkbox"/>	13. Spycher Pierre-Alain, Les Breuleux	Karine
<input type="checkbox"/>	14. Mariani Cristina, Les Breuleux	Florès
<input type="checkbox"/>	15. Theurillat Fabrice, Les Breuleux	Lorry
<input type="checkbox"/>	16. Rohrbach Sébastien, Tramelan	Fiona
<input type="checkbox"/>	17. Riat Clélie, Epiquez	Etoile des Prés
<input type="checkbox"/>	18. Häring Line, Péry	Café CH
<input type="checkbox"/>	19. Wermeille Cosette, Les Breuleux	Fanny
<input type="checkbox"/>	20. Schaer Loïc, Saules	Cherry
<input type="checkbox"/>	21. Bourquin Frédéric, Lamboing	Luberon
<input type="checkbox"/>	22. Bektas Belma, La Heutte	Perle

16 h 45
N° 32

Course de chars romains, 4 chevaux

PRIX DE LA TÊTE DE MOINE
ASSOCIATION DES FABRICANTS DE TÊTE DE MOINE

pour tous chevaux de la race Franches-Montagnes dont le propriétaire est domicilié dans le Jura historique.

Distance: 1800 mètres (2 tours).

Prix: Fr. 700.- par attelage.

<input type="checkbox"/>	1. Beuret Christophe, Le Bémont	Damilla, Cocotte, Quinette, Diva
<input type="checkbox"/>	2. Waefler Pierre-Alain, La Ferrière	Prune, Danone, Destinée, Désirée
<input type="checkbox"/>	3. Cattin Pascal, Saignelégier	Garonne, Pralinée, Diva, Palme d'Or
<input type="checkbox"/>	4. Vuillaume Romain, Le Peuchapatte	Donna, Heidi, Pupuce, Daisy

Quadrille 2012



*Voilà une histoire ancienne.
Plus d'un siècle que des chevaux foulent les abords
de la halle-cantine à l'occasion du Marché-Concours. Et
plus de quarante ans qu'un groupe d'éleveurs et de jeunes
cavalières s'investissent dans une présentation équestre
qui cherche à mettre en valeur les aptitudes particulières du
cheval des Franches-Montagnes.*

*Ici, sur cette terre jurassienne propice aux galopades dans des
espaces infinis, l'homme et le cheval n'ont cessé d'exprimer
une complicité millénaire. Dans une chorégraphie réunissant
seize chevaux, jeunes filles et meneurs tentent de nous faire
plus de vous faire partager quelques moments d'émotion,
quelques fractions d'éternité où la foulée généreuse des
chevaux imprime une trajectoire improbable.*

*Echappés des vibrations de la foule, des chants parcourent
l'espace. Dans la tiédeur d'une transpiration éphémère,
dans l'odeur du cuir qui a bien travaillé, le soubresaut d'un
hennissement s'affirme comme un nouveau désir de fête.*

*Le quadrille du Marché-Concours ;
l'une des plus belles confidences que le cheval des Franches-
Montagnes puisse vous faire.*

Pour l'équipe du quadrille : Vincent Wermeille

*Le quadrille sera présenté samedi à 14 h 00 et dimanche
à 11 h 10 et 13 h 30*



Quadrille 2012



Seit mehr als einem Jahrhundert bevölkern die Pferde während des Marché-Concours die Markthalle in Saignelégier. Und seit über vierzig Jahren bereiten engagierte Züchter und junge Reiterinnen mit ihren Pferden eine eindruckliche Quadrille vor. Die Vorführung soll die speziellen Möglichkeiten des Freiburger Pferdes aufzeigen.

Hier, auf den Hochebenen der Freiberge scheinen die Pferde bis zum Horizont zu galoppieren. Der Mensch und das Pferd sind hier eine über tausendjährige Gemeinschaft. In einer geschickten Choreografie zeigen Ihnen wieder einmal 16 Pferde, ihre Reiterinnen und ihre Fahrer unvergessliche Bilder.

Wenn in einer ganz besonderen Jurastimmung der Boden unter den Hufen zittert, die Musik den Raum füllt, sich der Geruch des Leders ausdehnt, ein plötzliches Wiehern wie ein langersehnter Wunsch die Luft durchdringt, dann fühlt man sich beim Zuschauen in eine andere Welt versetzt.

Das harmonische Bild der ländlichen Quadrille des Marché-Concours ist etwas vom Schönsten, was uns das Freiburger Pferd zeigen kann.

Vincent Wermeille, Leiter der Quadrille

Die Quadrille ist am Samstag um 14.00 Uhr und am Sonntag um 11.10 Uhr und 13.30 Uhr zu sehen.



ORGANISATION DU MARCHÉ-CONCOURS

Présidents d'honneur: M. Paupe Pierre
M. Beuret Jean-Pierre

COMITÉ D'ORGANISATION

Président: M. Jolidon Daniel*
Vice-président: M. Varin Bernard*
Caissier général: M. Gigon Etienne*
Secrétariat général: M^{me}/M. Aubry Marylaure / Queloz Gérard*
Secrétaire du jury des chevaux: M. Erard Michel*
Membres: M^{mes} Froidevaux Josiane
Jobin Claire
MM. Aubry Philippe*
Bilat André
Bilat Raymond
Boillat David
Boillat Thierry
Bosson Dominique
Brossard Jean-Jacques
Cattin Raoul
Chaignat Richard
Choffat Jean-Marc
Froidevaux Jean-Noël
Froidevaux Jean-Pierre
Froidevaux Nicolas
Gehrig Hermann
Girardin René*
Jobin Joseph
Joray Gabriel
Oberli Robert
Paratte Stève
Péquignot Jean-Marie
Queloz Michel
Rais Léon
Sausser Edgar
Voisard Pierre
Wermeille Vincent

* Membres du bureau

JURY DES CHEVAUX

Président: M. Gehrig Hermann
Secrétaire: M. Erard Michel
Membres: MM. Baumgartner Roland
Braillard Charly
Chêne Jean
Dreier Albrecht
Hulmann Germain
Juillard Guy
Künzli Stefan
Nicod Justin
Piller Hugo
Queloz Michel
Robert Eric
Trachsel Fritz
Von Allmen Eddy
Waeber Marc
Willemin Blaise

EXPOSITION DES CHEVAUX

Président: M. Bilat Raymond
Vice-président: M. Sausser Edgar
Membres: MM. Cattin Raoul
Cerf Christophe
Froidevaux Julien
Monnat Etienne
Queloz Joseph
Queloz Michel
Queloz Patrick
Rais Léon
Varin Bernard
Wermeille Blaise

CORTÈGE

Président: M. Bilat André
Membres: M^{me} Gigandet Nathalie
MM. Boillat Jean
Frésard Jean-Claude
Frésard Michel
Froidevaux François
Froidevaux Jean-Louis
Vallat Marcel
Varin Bernard
Varin Jean-Claude
Villat André
Vuille Eric
Wermeille Vincent

COURSES

Président:	M.	Choffat Jean-Marc	
Vice-président:	M.	Cattin Claude	
Secrétaire:	M ^{me}	Greidenweis Sandrine	
Membres:	M ^{mes}	Goudron Monique	Froidevaux Jean-Louis
		Jolidon Jeanne	Froidevaux Julien
	MM.	Boillat Damien	Froidevaux Michel
		Bourquin Pierre-Adrien	Maillard Jean-François
		Brossard Philippe	Maitre Dominique
		Chapatte Yves	Rebetez Francis
		Chevillat Gilbert	Rebetez Marcel
		Frésard Jean-Marie	Sprunger Ernst
		Frésard Serge	Varin Cédric
		Froidevaux Dany	Varrin Jérôme
		Froidevaux Ignace	Willemin Henri-Jo

QUADRILLE CAMPAGNARD

Responsable:	M.	Wermeille Vincent
Membres:		- les jeunes filles - les attelleurs

CONCERTS ET SPECTACLES

Président:	M.	Paratte Stève
Membres:	M ^{me}	Valli Jocelyne
	M.	Jemmely Claude

RÉCEPTIONS

Président:	M.	Brossard Jean-Jacques	
Membres:	M ^{mes}	Beuret Marie-Andrée	
		Cattin Anne-Marie	
	MM.	Luder Eric	Paupe Pierre
		Luder Pierre	Voisard Romain

LOGEMENTS

Présidente:	M ^{me}	Jobin Claire	
Membres:	MM.	Aubry Jean-Daniel	Jobin François
		Froidevaux Michel	Luder Pierre
		Goudron Maurice	

VIVRES

Président:	M.	Froidevaux Nicolas	
Membres:	MM.	Aubry Eric	Jeanrichard Alain
		Beuret Eric	Juillerat Roland
		Cuenin Marcel	Prétat Jacques
		Donzé Patrick	Saucy Clément
		Froidevaux Jean-Noël	Vogel Germain
		Froidevaux Julien	Vuille Geoffroy
		Gury Marc	Willemin André

FINANCES

Président:	M.	Gigon Etienne	
Membres:	MM.	Aubry Adrien	Moser Sébastien
		Babey Daniel	Péquignot Lionel
		Froidevaux Sylvain	Schaller Claude-Adrien
		Gigon Maël	Theurillat Daniel
		Kornmayer Alex	

DONS ET SPONSORS

Président: M. Gigon Etienne
Membres: MM. Cattin Vincent Paratte Michel

PRESSE ET RELATIONS PUBLIQUES

Président: M. Aubry Philippe
Membres: M^{me} Donzé Florence Wermeille Vincent
MM. Beuret Dominique

IMPRIMÉS ET DOCUMENTATION

Président: M. Voisard Pierre
Membres: M^{me} Guenot Thérèse Frésard Daniel
MM. Aubry Philippe Frossard Fabien
Beuret Pierre

CONSTRUCTIONS

Président: M. Oberli Robert
Vice-président: M. Kornmayer Bernard
Membres: MM. Aubry Didier Guenot Séverin
Catella Romano Tarchini Gino
Humair Didier

DÉCORATION

Président: M. Chaignat Richard
Membres: MM. Chaignat Hervé Siegenthaler Pascal
Heyer Jacques Valli Ugo

SONORISATION ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Président: M. Joray Gabriel
Membres: MM. Beuret Christian Péquignot Nicolas
Froidevaux Georges Wiser Philippe
Izzo Silvio

POLICE

Président: M. Jobin Joseph
Membres: MM. Aymard Christian Fueg Bernard
Beucler Germain Gyger Jean
Boillat Pascal Lanz Beat
Dubail Paul Viatte Sylvain
Erard Jean

SERVICE SANITAIRE

Président: M. le D^r Bosson Dominique
Membres: M^{mes} Boillat Marie-Laure Seisy Nicole
Boillat Anne-Lise
M. Thiévent Serge

SERVICE VÉTÉRINAIRE

Président: M. le D^r Boillat David
Membres: M^{me} Mariani Cristina Bourquin Pierre-Adrien
MM. Boillat Pascal Dufour Christian

SPEAKERS

Présentations et cortège: M^{me} Ballaman Dorthe
Courses: M. Roux Denis

SEMAINE DU CHEVAL

Président: M. Sauser Edgar
Secrétaire: M^{me} Baume Sylvie
Membres: M^{mes} Sauser Patricia M. Bilat Raymond
Sire Blatter Laetitia M. Dufour Christian
Willemin Bernadette

COURSES DE CHEVAUX

ORGANISATION

Groupement hippique du Jura
Membre de la Fédération suisse des courses de chevaux (F.S.C.)

FONCTIONNAIRES DES COURSES

Désignés par la Fédération Suisse des Courses

COMMISSAIRES DES COURSES

Désignés par la Fédération Suisse des Courses

A la boutique du Marché- Concours



T-shirt

avec logo Marché-Concours

Polo

avec logo Marché-Concours

Casquette

avec logo brodé
ou Marché-Concours

Parapluie

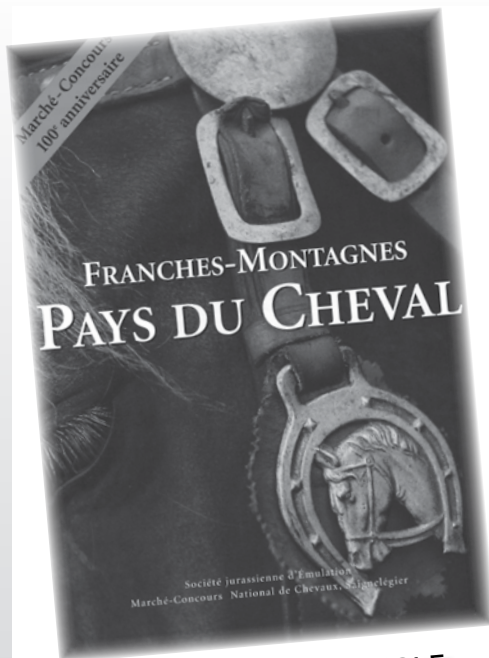
avec logo Marché-Concours

Gilet

avec logo Marché-Concours

Couteau de poche

avec logo Marché-Concours



UN OUVRAGE REMARQUABLE

**QUE CHAQUE ÉLEVEUR ET
AMI DU CHEVAL DOIT POSSÉDER!**

Imprimé en quadrichromie,
au format 230 x 300 mm,
il comprend plus de 80 illustrations couleurs.

Fr. 39.- (+ port et emballage)

En vente :

Dans l'enceinte de la fête
à la boutique du Marché-Concours

Dans toutes les bonnes librairies

*Durant l'année, tous nos articles publicitaires sont en vente au
Marché des Paysannes, Gruère 1, à Saignelégier.*



A échéancer!

Marché-Concours



MARCHÉ-CONCOURS
NATIONAL DE CHEVAUX
SAIGNELÉGIER

2013
110^e édition
les 9, 10 et 11 août

Hôtes d'honneur:
Cantons de Glaris et des Grisons

www.marcheconcours.ch